

established that they had otherwise agreed.

2. When a right has arisen for a third State in conformity with article 36, the right may not be revoked or modified by the parties if it is established that the right was intended not to be revocable or subject to modification without the consent of the third State.

#### Article 38.

*Rules in a treaty becoming binding on third States through international custom.*

Nothing in articles 34 to 37 precludes a rule set forth in a treaty from becoming binding upon a third State as a customary rule of international law, recognized as such.

#### Part IV

##### **Amendment and modification of treaties.**

#### Article 39.

*General rule regarding the amendment of treaties.*

A treaty may be amended by agreement between the parties. The rules laid down in Part II apply to such an agreement except in so far as the treaty may otherwise provide.

#### Article 40.

*Amendment of multilateral treaties.*

1. Unless the treaty otherwise provides, the amendment of multilateral treaties shall be governed by the following paragraphs.

2. Any proposal to amend a multilateral treaty as between all the parties must be notified to all the contracting States,

qu'il ne soit établi qu'ils en étaient convenus autrement.

2. Au cas où un droit est né pour un Etat tiers conformément à l'article 36, ce droit ne peut pas être révoqué ou modifié par les parties s'il est établi qu'il était destiné à ne pas être révocable ou modifiable sans le consentement de l'Etat tiers.

#### Article 38.

*Règles d'un traité devenant obligatoires pour des Etats tiers par la formation d'une coutume internationale.*

Aucune disposition des articles 34 à 37 ne s'oppose à ce qu'une règle énoncée dans un traité devienne obligatoire pour un Etat tiers en tant que règle coutumière de droit international reconnue comme telle.

#### Partie IV

##### **Amendement et modification des traités.**

#### Article 39.

*Règle générale relative à l'amendement des traités.*

Un traité peut être amendé par accord entre les parties. Sauf dans la mesure où le traité en dispose autrement, les règles énoncées dans la partie II s'appliquent à un tel accord.

#### Article 40.

*Amendement des traités multilatéraux.*

1. A moins que le traité n'en dispose autrement, l'amendement des traités multilatéraux est régi par les paragraphes suivants.

2. Toute proposition tendant à amender un traité multilatéral dans les relations entre toutes les parties doit être notifiée à

gøres, at andet var aftalt mellem dem.

2. Når der er opstået en rettighed for en tredjestat i overensstemmelse med artikel 36, kan rettigheden ikke tilbagekaldes eller ændres af parterne, hvis det godtgøres, at det var hensigten, at rettigheden ikke skulle kunne tilbagekaldes eller ændres uden samtykke fra tredjestaten.

#### Artikel 38.

*Traktatbestemmelser, som bliver bindende for tredjestater i henhold til folkeretlig sædvane.*

Intet i artiklerne 34 til 37 udelukker, at en regel indeholdt i en traktat bliver bindende for en tredjestat som en folkeretlig sædvanerregel, der anerkendes som sådan.

#### Kapitel IV

##### **Ændring og modifikation af traktater.**

#### Artikel 39.

*Almindelig regel vedrørende ændring af traktater.*

En traktat kan ændres ved overenskomst mellem deltagerne. De i kapitel II fastlagte regler gælder for en sådan overenskomst, medmindre traktaten bestemmer andet.

#### Artikel 40.

*Ændring af multilaterale traktater.*

1. Medmindre vedkommende traktat bestemmer andet, sker ændringen af multilaterale traktater i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

2. Ethvert forslag til ændring af en multilateral traktat i forholdet mellem samtlige deltagere skal meddeles til alle de